

GROUP'S INTERNAL CODE OF CONDUCT

September 2013

Regulations concerning sensitive areas pursuant
to Legislative Decree 231 of 2001

ميثاق سلوكيات العمل الداخلي بالمجموعة

سبتمبر 2013

القواعد المنظمة للمجالات التي تتطلب عناية خاصة عملاً بالمرسوم
2001 التشريعي رقم 231 لعام

PART I : Reference values**الجزء الأول : القيم المرجعية****Introduction****مقدمة:**

The Intesa Sanpaolo Group (hereinafter, "Group") acts in accordance with the guidelines and principles set out in its Code of Ethics. The members of the Group's administrative and control bodies (hereinafter, "representatives"), the Group's employees, financial advisors who are not employees, and external collaborators base all of their behavior on this Code.

تعمل مجموعة انتيزا سان باولو (المشار إليها فيما بعد "المجموعة") وفقاً للإرشادات والمبادئ المنصوص عليها في ميثاق قيم ومبادئ عمل المجموعة. ويعتمد أفراد الجهات الإدارية والرقابية التابعة للمجموعة (المشار إليهم فيما بعد "المسؤولين")، والعاملون، والمستشارون الماليون من غير العاملين، والأطراف المشاركة الخارجية في جميع سلوكياتهم على هذا الميثاق.

The principles and restrictions contemplated by the Group's Internal Code of Conduct (hereinafter, "Code") and presented herein shall apply to all companies of the Group which, for such purpose, are called upon to ratify the Code by resolution of their appropriate governing bodies. Upon such ratification, each Company may introduce supplements and changes to the Code that contain more stringent rules or different rules on the basis of the peculiar aspects that distinguish the Company, all of which shall be submitted in advance for evaluation by the parent company, Intesa Sanpaolo (hereinafter, "Parent Company").

وتسري المبادئ والقيود الواردة في ميثاق سلوكيات عمل المجموعة (المشار إليه فيما بعد "الميثاق") على جميع شركات المجموعة، والتي تتم دعوتها، لهذا الغرض، للتصديق على هذا الميثاق بقرار تصدره أجهزة الإدارة المختصة. وبناء على هذا التصديق، يجوز لكل شركة تقديم إضافات وتعديلات على هذا الميثاق على أن تحتوي مقترحاتها على قواعد أشد صرامة أو قواعد مختلفة على أساس الجوانب الخاصة التي تميز الشركة. ويجب إرسال هذه المقترحات مقدماً لتخضع لتقييم الشركة الأم، انتيزا سان باولو (المشار إليها فيما بعد "بالشركة الأم").

Art. 1 - Content**مادة 1: المحتوى**

1. This Code defines the basic conduct standards for the representatives, employees, non-employee financial advisors, and external collaborators who, within the framework of their roles are required to carry out their duties with diligence, honesty, fairness and professionalism, pursuing the interest of the Company and the Group, as well as attending to the interest of customers and the shareholders in general. The exercise of decisional powers and any business activity must therefore reflect all the aforesaid values and principles.

1. يحدد هذا الميثاق معايير السلوك الأساسية التي يتعين على المسؤولين، والعاملين، والمستشارين الماليين من غير العاملين، والأطراف المشاركة الخارجية إتباعها، حيث يتحتم عليهم الالتزام بمبادئ النزاهة والأمانة والعدالة والاحتراف في إطار المهام المسندة إليهم بما يحقق مصلحة الشركة والمجموعة على حد سواء، وكذلك مصلحة العملاء والمساهمين بوجه عام. لذلك يجب أن تعكس ممارسة سلطات اتخاذ القرار وأي أنشطة أخرى جميع القيم والمبادئ السابقة.

2. The Company shall select its external collaborators from those (natural and legal persons) who share the same principles and values.

2. تختار الشركة الأطراف المشاركة الخارجية (أشخاص طبيعيين واعتباريين) ممن يشاركونها نفس القيم والمبادئ.

3. The failure to comply with this Code shall be considered a violation of the deontological principles and fairness obligations with respect to the Company and is accordingly subject to the sanctions set out in Article 20.

3. يعتبر عدم الالتزام بهذا الميثاق انتهاكاً للمبادئ الأخلاقية ومبادئ العدالة التي تطبقها الشركة وبالتالي يخضع للعقوبات التي تنص عليها المادة (20).

OBLIGATIONS AND PROHIBITIONS

الواجبات والمحظورات

Art. 2 - Principles and rules of conduct

مادة 2 : مبادئ السلوك وقواعده

1. Intesa Sanpaolo and each Company of the Group agree to promote, through an adequate system of internal controls and suitable training and information systems, the respect of the laws and regulations in effect, and the observance of the general principles of conduct referenced in this Code, at any decisional and operational level and in any geographic context in which the Company is carrying out its respective activity, in order to safeguard the propriety, integrity and reputation of each Company and of the Group.
2. In carrying out their activity, the representatives, employees, non-employee financial advisors and external collaborators are therefore required to observe and to apply the regulations dictated by the Company and by the Parent Company, as well as to act on the basis of the principles and values contained in the Code of Ethics.

1- تعمل مجموعة انتيزا سان باولو وجميع الشركات التابعة لها على دعم نظم مناسبة للضوابط الداخلية والتدريب والمعلومات، واحترام القوانين واللوائح السارية، ومراعاة مبادئ السلوك العامة المشار إليها في هذا الميثاق على المستويين الإشرافي والتشغيلي وفي أي نطاق جغرافي تقوم فيه الشركة بأنشطتها، وذلك بهدف حماية ممتلكات ومصداقية وسمعة كل شركة وكذا المجموعة.

2- لذلك يتعين على المسؤولين، والعاملين، والمستشارين الماليين من غير العاملين، والأطراف المشاركة الخارجية، عند قيامهم بأنشطتهم، مراعاة وتطبيق اللوائح التي تصدرها الشركة والشركة الأم، كما يتعين عليهم التصرف على أساس المبادئ والقيم الواردة في ميثاق قيم ومبادئ العمل.

Art. 3 - Activities that are contrary to or in conflict with duties

مادة 3 : الأنشطة التي تتعارض مع الواجبات

1. In fulfilling their respective roles, the representatives and employees must avoid taking decisions or performing activities that are contrary to, or in conflict with, the Company's and/or the Group's interests, or in any case, incompatible with their official duties.

1 على المسؤولين، والعاملين، عند قيامهم بالمهام المسندة إليهم، عدم اتخاذ قرارات أو أداء أعمال تتعارض مع مصالح الشركة و/أو المجموعة، أو لا تتفق، في جميع الأحوال، مع المهام الرسمية الموكلة إليهم.

By way of example, situations of conflict of interest may occur when the personal interest interferes or may interfere with the interest of the Company or of the Group, impeding objective and effective fulfilment of the representative's duties, or in relation to the pursuit of inappropriate personal gain as a consequence of the position covered for the Company or the Group.

على سبيل المثال قد تطرأ مواقف تتعارض فيها المصالح عندما تتداخل أو قد تتداخل المصلحة الشخصية مع مصلحة الشركة بما يعوق الالتزام بالموضوعية والأداء الفعال للمهام المسندة للممثل أو عندما يتعلق الأمر باستغلال المنصب في الشركة أو المجموعة للتغطية على عمليات كسب غير مشروع.

2. Without prejudice to the application of the provisions of laws, regulations and the corporate by-laws on the subject of the prohibition against competition and the limits on the total number of offices which may be held, the representatives shall furthermore prevent, to the extent possible, situations marked by a conflict between their interest and the interest of the Company and/or of the Group, their being nonetheless required to give notice, as requested by the law and abiding by any internal regulations on the subject, of any interest in conflict that they may have, for their own account or for the account of third parties, in specific transactions of the Company and/or of the Group.

2 مع مراعاة تطبيق أحكام القوانين واللوائح وسياسات الشركة بشأن حظر التنافس والقيود الموضوعية على إجمالي عدد المكاتب المملوكة، يتعين على المسؤولين، قدر الإمكان، منع المواقف التي يكون فيها تعارض بين مصالحهم ومصلحة الشركة و/أو المجموعة. على أنه يتعين عليهم، بموجب القانون وأي لائحة داخلية، الإبلاغ عن أي تعارض بين مصلحة الشركة و/أو المجموعة ومصالحهم أو مصلحة الغير في معاملات معينة خاصة بالشركة و/أو المجموعة.

3. Without prejudice to the provisions of paragraph (1) above, employees are required to avoid and refrain from any and all activities which may place them in situations of conflict of interest – even only potential - for their own account or for the account of third parties. Furthermore, in the cases provided for by internal regulations, they are required to give immediate notice to their immediate superior and to the structure(s) indicated by the reference regulations of any occurrence of conflict situations (even only potential) between their interest (either direct or indirect) and that of the Company and/or the Group.

4. Without prejudice to the application of appointment procedures in connection with the mandates undertaken for the account of the Group, employees may not act as unlimited partners in partnerships or, generally, hold positions in any companies, administrations or entities, and they may not provide their services to third parties, unless expressly authorized to do so by the appropriate personnel area of the Company. The granting of such authorization is dependent on the fact that the activity, duties or services carried out do not:

- negatively affect the services provided to the Company;
- involve the use of data to which the employees have access solely due to their employment relationship with the Company;
- consist of financial speculation, even where the employees are only indirectly involved;
- involve the direct or indirect involvement of employees in activities that compete with those of the Company;
- create situations that negatively affect the employees' dignity with adverse effects for the Company.

5. The employees may not engage in lending/borrowing activities among themselves.

Art. 4 - Behavior in the workplace and outside, sexual discrimination and harassment

1. The representatives and employees shall base their conduct, both in the workplace and outside, on high standards of fairness and integrity and shall refrain from behaving incompatibly with the duties performed within the Company, in a way that might compromise the Company's reputation and image. In this respect, by way of example, they shall avoid any behavior in the workplace that is not marked by fairness and utmost respect for each person's dignity and morality, and shall also refrain, even in their personal life, from carrying on activities that might prejudice their own personal financial condition (such as, for example, gambling, betting) or in any case illegal or ethically improper activities.

3 دون الإخلال بالأحكام الواردة في الفقرة (1) على العاملين تفادي والامتناع عن القيام بأي أنشطة قد تضعهم موضع التعارض في المصالح بين مصلحة الشركة- حتى وإن كان بصورة محتملة- ومصالحهم أو مصلحة الغير. كذلك يجب عليهم في المواقف المنصوص عليها في اللوائح الداخلية إبلاغ مديرهم على الفور عن أي مواقف يحدث فيها تعارض للمصالح (حتى وإن كان محتمل) (مباشر أو غير مباشر) بينهم وبين الشركة أو المجموعة.

4 دون الإخلال بتطبيق إجراءات تحديد السلطات المصرح القيام بها لصالح المجموعة، لا يجوز للعاملين العمل كشركاء متضامين في شركات أو، بوجه عام، تولي أي مناصب في أي شركات أو هيئات أو جهات، ولا يحق لهم تقديم خدماتهم للغير إلا بموافقة صريحة من إدارة الأفراد المختصة بالشركة. والموافقة مرهونة بالألا تؤدي هذه الأعمال أو الواجبات أو الخدمات إلى ما يلي:

- التأثير سلباً على الخدمات التي يتم تقديمها للشركة؛
- استخدام بيانات لا يحق إطلاع العاملين عليها إلا بحكم علاقة العمل التي تربطهم بالشركة؛
- إجراء مضاربات مالية، حتى إن لم يكن الموظف مشتركاً فيها بنفسه؛
- مشاركة العاملين مشاركة مباشرة أو غير مباشرة في أعمال تنافس أعمال الشركة.
- حدوث مواقف تؤثر سلباً على كرامة العاملين وتؤدي إلى إلحاق الضرر بالشركة.

5 لا يجوز للعاملين المشاركة في أنشطة إقراض أو اقتراض فيما بينهم.

مادة 4: السلوك داخل مكان العمل وخارجه والتمييز على أساس النوع والتحرش الجنسي

1 يلتزم المسؤولون والعاملون داخل محل العمل وخارجه بأعلى معايير العدالة والنزاهة ويمتنعون عن أي تصرف لا يتفق مع واجباتهم التي يؤديونها داخل الشركة بما قد يشوه سمعة الشركة وصورتها. فعلى سبيل المثال، يتعين عليهم الابتعاد عن أي تصرف في مكان العمل لا يتصف بالعدالة وكامل الاحترام لكرامة الأشخاص ومبادئهم الأخلاقية، كما يتعين عليهم الامتناع، حتى في حياتهم الشخصية، عن القيام بأعمال قد تضر بأحوالهم المالية (كالقمار والمراهنت)، أو أي أعمال غير قانونية أو غير لائقة من الناحية الأخلاقية.

2. Any form of discrimination is prohibited. All forms of harassment and, particularly, sexual harassment as well as all sexual-related behavior, expressed physically, verbally or nonverbally that violates a person's dignity and creates an intimidating, hostile and humiliating environment are also prohibited.

Art. 5 - Personal transactions involving financial instruments

1 Representatives and employees, in carrying out their duties, are prohibited from operating on financial instruments as counterparty for customers, even through a third party.

2 Employees are also prohibited from:

- forwarding orders directly to execution units (if separated from order-taking units), being obligated instead to refer to the order-taking unit (e.g. branch, Internet banking, telephone banking);
- effecting purchase and sale transactions in the same currency and/or the same financial instruments during the same day;
- carrying out short sales
- effecting transactions in derivatives instruments, such as those identified in Article 1, Paragraph 3 of the Consolidated Finance Act and in the Regulations of the Markets managed by Borsa Italiana S.p.A. (e.g. covered warrants, options, futures, and leverage certificates), and in any event, placing into effect transactions and/or operational strategies having highly speculative characteristics: e.g. those that for their size or risk profile might compromise the capital / financial position of the person involved.
- The foregoing shall not apply to transactions in investment certificates quoted in Italy, as well as to transactions in CAP derivatives instruments aimed at hedging interest-rate risk on residential mortgages.

3 Subject to the provisions set forth in the preceding paragraphs, employees are also forbidden to:

- carry out personal operations that, owing to their quantity or frequency, might be such as to distract the party carrying them out from performing his/her duties within the Company;
- enter personal transactions directly in the Company's order collection procedure (i.e., without going through the normal order collection

2 يحظر التمييز بجميع أشكاله. كذلك يحظر ارتكاب أي فعل من أفعال التحرش خاصة التحرش الجنسي والسلوكيات التي تنطوي على إشارات جنسية سواء كانت في صورة بدنية أو شفوية أو غير شفوية تنتقص من كرامة الفرد وتخلق جوا من الإكراه والعداء والمهانة.

مادة 5: المعاملات الشخصية في الأدوات المالية

1 يحظر على المسؤولين والعاملين، عند تأدية واجباتهم الوظيفية، التعامل في الأدوات المالية مع العملاء ولو عن طريق الغير.

2 كما يحظر على العاملين القيام بما يلي:

- رفع الأوامر مباشرة إلى وحدات التنفيذ (إذا كانت منفصلة عن وحدات تلقي الأوامر)، حيث يتعين عليهم تحويلها إلى وحدة تلقي الأوامر (كالفروع أو الوحدات التي تقدم الخدمات المصرفية عن طريق الإنترنت/الهاتف على سبيل المثال)،
- تنفيذ عمليات الشراء والبيع في نفس اليوم بنفس العملة و/أو الأداة المالية،
- تنفيذ عمليات البيع بالاقتراض
- التعامل في المشتقات كذلك المنصوص عليها في الفقرة الثالثة من المادة 1 من القانون المالي الموحد وفي لوائح الأسواق التي تديرها البورصة الإيطالية (ومنها الضمانات المغطاة، والخيارات، والعقود المستقبلية، والشهادات المشتراة بتسهيلات إقراضية) كما يحظر عليهم، بأي حال من الأحوال، تنفيذ أي معاملات و/أو استراتيجيات لها سمات المضاربة، ومنها المعاملات التي يمكن أن يؤدي حجمها أو درجة المخاطر التي تنطوي عليها إلى تعريض رأسمال الشخص المعني أو مركزه المالي للخطر.
- لا يسرى ما سبق على التعامل في شراء شهادات الاستثمار المقيدة في إيطاليا والتعامل في أدوات المشتقات CAP التي تهدف إلى تغطية مخاطر سعر الفائدة على القروض العقارية السكنية.

3 وفقا للأحكام الواردة في الفقرات السابقة، يحظر أيضا على العامل القيام بما يلي:

- تنفيذ أي عمليات شخصية قد تصرف انتباه الطرف المنفذ لها عن أداء مهامه داخل الشركة بسبب عددها أو تكرار حدوثها.
- إدخال معاملات شخصية مباشرة ضمن إجراءات أوامر التحصيل بالشركة (أي دون المرور بقنوات أوامر التحصيل المعتادة مثل

channels, such as the internet) or personally perform transactions of an administrative-accounting nature, for own account or even that require entries to relationships where the employee is joint holder or proxy (such transactions will have to be carried out by another employee or must be authorized beforehand by the department head).

4 Subject to the provisions set forth in the preceding paragraphs, the employees assigned to the structures performing the execution service and relevant support areas, who carry out personal operations in financial instruments, may not perform personally the transactions necessary to carry out personal operations on the market (nor engage in activities to find an available counterparty with which to match the transaction), even if such operations have been set up through the order receipt and transmission structure.

5 The personal transactions carried out by employees, through a third party intermediary, shall be subject to the same prohibitions as provided in this Code of Conduct.

6 The principles and restrictions provided by the Policy for Personal Transactions, which constitutes an integral part of this Code, shall apply to all companies, which render investment services and activities, as well as to the funds management companies (SGRs) and collective investment funds (SICAVs) of the Group, operating within the European Union. Each Company may introduce supplements and changes to such Policy that contain more stringent rules or different rules on the basis of the peculiar aspects that distinguish the Company, all of which shall be submitted in advance for evaluation by the Parent Company

7 The foregoing shall apply without prejudice to the Internal Dealing Regulations adopted by the Parent Company.

Art. 6 - Other personal transactions

1. The employees are not authorized:

- to provide financing or any other form of benefit to themselves or to customers who are their spouses, partners or relative up to the fourth degree. In this case, the transaction should be approved by another employee.
- to perform transactions of an accounting nature either directly or as part of the back office activities, with customers when such customers are their spouses, partners or relatives up to the fourth degree and own or act as representative for the account. In this case, the transaction should

الإنترنت) أو تنفيذ معاملات ذات طبيعة محاسبية بنفسه لحسابه الخاص أو عمليات تتطلب دخول العامل في علاقات بصفته مالك مشارك أو وكيل (وفي هذه الحالة تنفذ هذه العمليات عن طريق موظف آخر أو بتصريح مسبق من مدير الإدارة).

4 وفقاً للأحكام الواردة في الفقرات السابقة، يحظر على الموظفين المكلفين بالقيام بخدمات التنفيذ وخدمات الدعم المرتبطة بها، الذين ينفذون عمليات شخصية في الأدوات المالية، القيام بأنفسهم بإجراء المعاملات اللازمة لتنفيذ عملياتهم الشخصية في السوق (وإذا اشتركوا في أنشطة البحث عن طرف يناسب هذه المعاملات)، حتى إذا تمت هذه العمليات من خلال الوحدة المعنية بتلقي الأوامر وإبلاغها.

5 تسري نفس المحاذير الواردة في هذا الميثاق على التعاملات الشخصية التي يجريها العاملون من خلال وسيط.

6 تسري المبادئ والقيود المنصوص عليها في سياسة المعاملات الشخصية التي تعد جزءاً لا يتجزأ من هذا الميثاق على جميع الشركات التي تقدم خدمات وأنشطة استثمارية، إضافة إلى شركات إدارة الأموال وصناديق الاستثمار الجماعية التابعة للمجموعة العاملة في بلدان الاتحاد الأوروبي. ويجوز لكل شركة إدخال إضافات أو تعديلات على هذه السياسة تحتوي على قواعد أكثر صرامة أو قواعد مختلفة على أساس الجوانب الخاصة التي تميز الشركة، على أن ترفع جميع الإضافات أو التعديلات سلفاً إلى الشركة الأم لتقييمها.

7 ويسري ما سبق دون الإخلال بلوائح التعامل الداخلية التي تطبقها الشركة الأم.

مادة 6 : معاملات شخصية أخرى

1 لا يصرح للعامل القيام بأي مما يلي:

- تقديم تمويل أو أي مميزات أخرى لأنفسهم أو للعملاء الذين تربطهم به صلة زواج أو شراكة أو قرابة حتى الدرجة الرابعة. ويجب في هذه الحالة أن يعتمد المعاملة موظف آخر.
- إجراء معاملات ذات طبيعة محاسبية مع العملاء سواء مباشرة أو كجزء من عمليات المكتب الخلفي في حال كانت تربطه بالعملاء علاقة زواج أو شراكة أو قرابة حتى الدرجة الرابعة، ويمتلك الحساب أو يمثل مالكه. وفي هذه الحالة، تنفذ المعاملة عن

طريق موظف آخر أو بتصريح من مدير الوحدة المنفذة.

- be performed by another employee or authorized by the business unit manager where it is to be performed.
- exceed the limits of the credit facility granted and effect transactions of a commercial nature through account relationships held in the name of the Group's personnel and having preferential conditions;
- exceed the indebtedness thresholds (mortgages, loans, consumer credit, etc.) including with other intermediaries, which compromise the employees' repayment capacity.

- تجاوز حدود التسهيلات الائتمانية الممنوحة وتنفيذ عمليات ذات طبيعة تجارية من خلال حساب مفتوح باسم العاملين بالمجموعة ويتمتع بشروط تفضيلية.
- تجاوز حدود المديونية (الرهونات العقارية، والقروض، والقروض الاستهلاكية، الخ) بما في ذلك حدود المديونية مع وسطاء آخرين، مما قد يضعف قدرة العاملين على السداد.

Art. 7 - Confidential and privileged data and information, confidentiality

- 1 Anyone who has access, by virtue of his/her role or job activity, to privileged information regarding the Company, the Companies of the Group, and the financial instruments issued by the same, or the customer companies and financial instruments issued by the same, shall be held responsible for strictly complying with the laws and regulations on the subject of market abuse, as well as internal procedures governing the management and market disclosure of such information.
- 2 The data and information acquired by the representatives and employees as part of their duties are to be treated in compliance with the regulations and procedures in force and in such a way that the confidential nature and the confidentiality are always ensured.
- 3 The representatives and employees are specifically required to maintain the reserved nature of confidential information acquired from customers or in any way come to their knowledge within the framework of their activity.
- 4 The confidential information may be circulated within the structures and offices of the Company or of the other Companies of the Group only with regard to those persons who have an actual and justified need to have knowledge of same for professional reasons. Anyone handling confidential information must apply utmost diligence in order to maintain the reserved nature of same and must comply with the procedures adopted by the Company including in conformity with the provisions of Article 17 of this Code.
- 5 The representatives and employees must not use the confidential information received from customers (including investment and disinvestment instructions) or that has come to their knowledge in the course of their activity for carrying out personal or third parties'

مادة 7: البيانات والمعلومات السرية والداخلية

- 1 أى فرد يتمتع، بحكم عمله أو وظيفته، بحق الإطلاع على المعلومات الداخلية الخاصة بالشركة، والشركات التابعة للمجموعة، والأدوات المالية التي تصدرها، أو الخاصة بالعملاء من الشركات والأدوات المالية التي يصدرونها يكون مسئولاً عن الالتزام التام بالقوانين واللوائح الخاصة بعدم إساءة استخدام المعلومات الداخلية في السوق، والالتزام كذلك بالإجراءات الداخلية لإدارة هذه المعلومات والإفصاح عنها للسوق.
- 2 يتم التعامل مع البيانات والمعلومات، التي يحصل عليها الممثلون والعاملون باعتبارها جزءاً من عملهم، وفقاً للوائح والإجراءات السارية بما يضمن سريتها على الدوام.
- 3 يلتزم المسؤولون والعاملون على وجه الخصوص بالحفاظ على الطبيعة الخاصة للمعلومات السرية التي يحصلون عليها من العملاء أو تصل إلى علمهم من أي مصدر آخر في سياق ما يؤديه من أعمال.
- 4 لا يجوز تداول المعلومات السرية بين هياكل ومكاتب الشركة أو الشركات الأخرى التابعة للمجموعة إلا بين الأشخاص الذين لهم حاجة فعلية ومبررة لمعرفة هذه المعلومات لأسباب مهنية. وعلى أي فرد يتعامل مع معلومات سرية أن يتخذ أقصى درجات العناية الواجبة بغرض الحفاظ على الطبيعة الخاصة لهذه المعلومات السرية وعليه الالتزام بالإجراءات التي تطبقها الشركة بما في ذلك الالتزام بأحكام المادة 17 من هذا الميثاق.
- 5 يجب ألا يستخدم المسؤولون والعاملون أي معلومات سرية تصل إلى علمهم عن طريق العملاء (بما في ذلك التعليمات الخاصة بالاستثمار أو تصفية الاستثمار) أو تصل إلى علمهم في سياق عملهم الخاص، في

transactions, even if performed through a third party, nor advise third parties to engage in transactions based on such information.

6 The representatives and employees must not in any way, in their own or third party interests, including those of their company, use confidential information particularly with regard to listed companies that may have come into their possession even outside their work environment.

Art. 8 - Granting of proxies and assignment of duties

- 1 The Company is not authorized to enter into agreements, establish relationships, execute instructions or carry out operations with customers who intend for such purpose to make use of proxies or agents, if the latter are representatives or employees of the Company itself.
- 2 The representatives and employees of the Company are not allowed to accept the proxies and mandates referred to in paragraph 1.
- 3 Prohibition as per paragraphs 1 and 2 is also extended to joint relationships and to those on which the party is a proxy, in cases where the third-party holders or joint holders are not bound to the employee by a relationship of marriage or cohabitation or kinship or affinity up to the fourth degree.
- 4 Prohibition as per paragraphs 1 and 2 shall not apply to cases of legal representation and organic or functional agency.
- 5 The foregoing shall apply without prejudice to the application of the specific procedures adopted by the Company pursuant to Article 136 of the Consolidated Banking Act and Article 2391-bis of the Italian Civil Code.

Art. 9 - Use of Company assets

- 1 The work instruments provided to employees by the Company (such as, for example, personal computers, telephones, etc.) are to be cared for diligently and used solely to perform work-related activities, unless indicated otherwise by the Company itself. Reference is made in this regard to the specific provisions on the subject adopted by the Company.

إجراء معاملات تخصهم أو تخص الغير، حتى ولو أجزيت عن طريق الغير، أو تقديم النصح للغير بالاشتراك في معاملات باستخدام هذه المعلومات.

6 على المسئولين والعاملين ألا يستغلوا المعلومات السرية بأي صورة سواء لمصلحتهم أو لمصلحة الغير، لاسيما المعلومات المتعلقة بالشركات المقيدة في البورصة التي يمكن أن تصل إلى علمهم حتى خارج محيط عملهم.

مادة 8 : منح التوكيلات وإسناد المهام

- 1 لا يصرح للشركة بعقد اتفاقات أو تنفيذ تعليمات أو الاضطلاع بعمليات مع العملاء الذين يعتزمون لهذا الغرض الاستعانة بوكلاء، إذا كان هؤلاء الوكلاء من مسئولى الشركة ذاتها أو العاملين بها.
- 2 لا يسمح لمسئولى الشركة أو العاملين بها بقبول التوكيلات والتفويضات المشار إليها في الفقرة 1.
- 3 يمتد الحظر الوارد في الفقرتين 1 و2 إلى العلاقات المشتركة والعلاقات التي يكون الطرف فيها وكيلا في حال عدم ارتباط الطرف الثالث- سواء كان مالكا أو مالكا مشاركا- بالعامل من خلال علاقة زواج أو قرابة أو نسب حتى الدرجة الرابعة.
- 4 لا ينطبق الحظر الوارد في الفقرتين 1 و2 على حالات التمثيل القانوني أو الوكالة الوظيفية أو الدستورية.
- 5 يسري كل ما سبق مع عدم الإخلال بتطبيق الإجراءات المحددة المعمول بها لدى الشركة وفقاً للمادة 136 من القانون المصرفي الموحد والمادة 2391-مكرر من القانون المدني الإيطالي.

مادة 9: استخدام أصول الشركة

1. يحافظ العاملون على أدوات العمل الممنوحة لهم من الشركة (على سبيل المثال الحواسيب الشخصية والهواتف، وغيرها) ولا يستخدموها سوى لأغراض العمل فقط، إلا في حالة سماح الشركة بغير ذلك. ويتم الرجوع إلى الأحكام الخاصة التي تنتهجها الشركة في هذا الشأن.

Part III :

RELATIONSHIPS WITH THIRD PARTIES

Art. 10 - Relationships with the Authorities

1 Relationships with Italian and foreign authorities should be based on principles of transparency, professionalism and full collaboration, consistent, if applicable, with the guidelines contained in the Organization, Management and Control Model adopted pursuant to Legislative Decree n. 231/01.

2 Communications and reports (also those of a periodic nature) should be complete and timely, fully complying with the relevant legislation and of the internal procedures adopted by the Company.

Art. 11 - Relationships with the public administration and other external parties

1 The relationships of representatives and employees with public administrations, with political and union organizations, with customers and with other external parties must be marked by utmost correctness, integrity, impartiality and independence, consistent, if applicable, with the guidelines contained in the Organization, Management and Control Model adopted pursuant to Legislative Decree n. 231/01.

2 In the above-mentioned relationships, the representatives and employees are not allowed to promise, give or receive favors, sums or benefits of any kind, other than those directly attributable to normal courtesy relations nor may they encourage practices in contrast with the interests of the Company or customers.

3 It is also forbidden to ask or encourage third parties to give preferential treatment or to improperly influence the decisions of the counterparty.

Art. 12 - Relationships with Customers

1 In relationships with customers, and in general, in external relationships maintained on the occasion of one's own work activity, each representative, if directly or indirectly involved in those relationships, and each employee is required to ensure his/her conduct is in line with the criteria of courtesy, collaboration, correctness and transparency, supplying, if requested or if necessary, complete and adequate information

الجزء الثالث:

العلاقات مع الغير

مادة 10: العلاقات مع السلطات

1 تقوم العلاقات مع السلطات الإيطالية والأجنبية على أسس الشفافية والاحتراف والتعاون الكامل والاتساق - متى كان ذلك ممكنا - مع الإرشادات الواردة في النموذج الخاص بالتنظيم والإدارة والرقابة و التي تم تطبيقها وفقاً للمرسوم التشريعي رقم 01/231 .

2 ينبغي تقديم تقارير - بما في ذلك التقارير الدورية - وكذلك معلومات وافية في الوقت المحدد بما يتفق مع التشريعات ذات الصلة والإجراءات الداخلية التي تتبناها الشركة.

مادة 11: العلاقات مع الهيئات العامة والأطراف الخارجية الأخرى

1 يتعين على المسؤولين والعاملين التحلي بالدقة الكاملة والنزاهة والحيادية والاستقلالية في علاقاتهم مع الهيئات العامة والمنظمات السياسية والنقابية والعملاء والأطراف الخارجية الأخرى. كما ينبغي أن تتسم تلك العلاقات بالاتساق، متى كان ذلك ممكنا، مع الإرشادات الواردة في النموذج الخاص بالتنظيم والإدارة والرقابة والتي تم تطبيقها وفقاً للمرسوم التشريعي رقم 01/231 .

2 في سياق هذه العلاقات، لا يسمح للمسؤولين والعاملين قطع الوعود أو منح أو تلقي أي هدايا أو مبالغ مالية أو أي مميزات أخرى من أي نوع بخلاف ما تفرضه دواعي اللياقة، كما لا يجوز لهم تشجيع أي ممارسات تتعارض مع مصالح الشركة أو العملاء.

3 يحظر أيضاً تشجيع الغير على تقديم معاملة تفضيلية أو طلبها منهم أو التأثير على قرارات الأطراف المقابلة بسبل غير مشروعة.

مادة 12: العلاقات مع العملاء

1 في سياق العلاقات مع العملاء، وبوجه عام في سياق العلاقات الخارجية المرتبطة بعمل كل فرد، يجب على كل مسئول - سواء كانت له علاقة مباشرة أو غير مباشرة مع العملاء - وكل عامل التحلي بالحياسة والتعاون والانضباط والشفافية وتوفير معلومات وافية ودقيقة، عند الطلب أو الضرورة، وتجنب الممارسات المضللة وغير

and avoiding in any case the use of elusive and improper practices or practices that in any case are aimed at undermining the independent judgment of the counterparty. In this regard, reference is made to the specific procedures drawn up by the Company on the subject of customer relationships.

الملائمة أو التي تهدف إلى التأثير على استقلالية الطرف المقابل في اتخاذ القرارات. وفي هذا الصدد، يرجى الرجوع إلى الإجراءات المحددة التي وضعتها الشركة فيما يتعلق بالعلاقات مع العملاء.

Art. 13 - Disclosures to customers

مادة 13 : الإفصاح عن المعلومات للعملاء

- 1 Without prejudice to the disclosure obligations contemplated by the regulations prevailing from time to time, and the related internal procedures governing transparency obligations, each Company is required to make available to the customers the descriptive documentation in relation to the products and services offered.
- 2 The personnel responsible for the specific activities will likewise illustrate to the customer the nature, the risks and costs of the products, the transactions and the services offered or specifically requested.

- 1 مع عدم الإخلال بالتزامات الإفصاح عن المعلومات المنصوص عليها في اللوائح السائدة من وقت إلى آخر والإجراءات الداخلية ذات الصلة بالشفافية، يتعين على كل شركة أن تتيح للعملاء المستندات التوضيحية التي تصف المنتجات والخدمات المقدمة.
- 2 يقوم العاملون المسؤولون عن أنشطة محددة أيضا بتوضيح النقاط الآتية للعملاء: طبيعة المنتجات والمخاطر والتكلفة المرتبطة بها وكذلك المعاملات والخدمات التي يتم تقديمها أو التي يتم طلب الحصول عليها بوجه خاص.

Art. 14 - Conflict of interests in rendering investment services and activities in favour of customers

مادة 14 : تعارض المصالح عند تقديم خدمات وأنشطة الاستثمار لصالح العملاء

- 1 On the basis of the Group Policy on the subject of conflicts of interest, the Group is watchful in order to identify situations of conflict of interests with customers, including only potential conflict of interests, that may be manifested in the rendering of investment services and activities; for this purpose, the Companies that render investment services and activities, as well as the funds management companies (SGRs) and collective investment funds (SICAVs) of the Group operating in the European Union adopt the aforementioned Group policy and equip themselves with a special register for conflicts of interest.
- 2 Should they become aware of a situation of conflict of interests in providing investment services, the representatives and employees must respect the external and internal regulations in effect from time to time for safeguarding and defending the interest of the customers.

- 1 بناءً على سياسة المجموعة بشأن تعارض المصالح، فإنها تحرص على تحديد المواقف التي تنطوي على وجود تعارض للمصالح مع العملاء، ويشمل ذلك فقط التعارض المحتمل للمصالح، و الذي قد يظهر عند تقديم الخدمات أو الأنشطة الاستثمارية. وتحقيقاً لهذا الغرض، ينبغي على الشركات التي تعمل في مجال تقديم خدمات وأنشطة الاستثمار، وكذلك شركات إدارة صناديق الاستثمار "SGRs"، وصناديق الاستثمار الجماعية "SICAVs" - التابعة للمجموعة وتمارس نشاطها في الاتحاد الأوروبي - أن تعمل وفقاً لسياسة المجموعة السابق ذكرها وأن تعد لنفسها سجل خاص يتضمن حالات تعارض المصالح.
- 2 عند إدراك وجود تعارض للمصالح خلال تقديم الخدمات الاستثمارية، ينبغي أن يحترم مسئولو الشركة والعاملون بها اللوائح الداخلية والخارجية السارية من وقت لآخر لحماية مصالح العملاء.

Art. 15 - Relationships with the media

مادة 15 : العلاقات مع وسائل الإعلام

- 1 Without prejudice to the powers of the Chairman of the Supervisory Board, the Chairman of the Management Board, and the CEO of the Parent Company, the External Relations Department of the Parent Company represents for all of the Companies, the sole reference in relation to the media in Italy and abroad, except when a special authorization has been granted.

- 1 مع عدم الإخلال بالصلاحيات المنوطة لرئيس المجلس الإشرافي ورئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي للشركة الأم، فإن إدارة العلاقات الخارجية بالشركة الأم تمثل المرجع الوحيد في تعاملات جميع شركات المجموعة مع وسائل الإعلام في إيطاليا والخارج فيما عدا الحالات التي يُمنح فيها تصريحاً خاصاً.

2 Relationships with the media must be handled according to the procedures provided by the internal regulations of the Parent Company and of each Company of the Group, if expressly delegated, and in respect of regulations prevailing from time to time.

Art. 16 - Gifts

1 Without prejudice to the guidelines contained in the Organization, Management and Control Model adopted pursuant to Legislative Decree n. 231/01, gifts offered as part of the normal course of business relationships are exclusively aimed at promoting the image of the Company and/or the Group and may not in any case be interpreted as exceeding normal business practices or courtesy or as a means used for the purpose of obtaining favourable treatment in the execution of any practice and/or activity that can be linked to the Group.

2 In relationships of an institutional and commercial nature, including in a European or international context, and in particular, in relationships with institutions or entities of the European Union, the Public Administration or Judicial Authority, the offering and/or the promising improperly of gifts, donations, or other benefits to officers or public employees, even if they are allied to foreign states or international public organizations, is not allowed.

The same prohibition regards promises or offers made, as part of the mentioned relationships, in favour of third parties. In any event, the Company and the Group operate through promotional procedures governed by departments with responsibility therefore, and they refrain from behaviors and practices not allowed by the law, by commercial practices, and by ethical codes, if known, of the companies and entities, including public entities, with which they maintain relationships. The foregoing shall not apply to gifts of modest value, given in respect of the principles and procedures referenced in this article.

3 Each representative and each employee of the Company must refrain from accepting gifts or other free items exceeding modest value or normal courteous practices, as well as from accepting, for himself/herself or for others, any other offer of benefit or utility outside of the ordinary business relationships and, in any case, aimed at compromising the representative's or employee's independence of judgment and operational integrity. For this purpose, each Company may adopt a detailed policy in relation to the means for the acceptance or for possible authorizations, as well as for identifying a means of internal notification or registration of the gifts received.

2 يجب أن تقام العلاقات مع وسائل الإعلام وفقاً للإجراءات المحددة في اللوائح الداخلية للشركة الأم ولكل شركة من شركات المجموعة، إذا تم التفويض بها صراحةً، ومع مراعاة القواعد السارية من حين لآخر.

مادة 16 : الهدايا

1 مع عدم الإخلال بالإرشادات الواردة في النموذج الخاص بالتنظيم والإدارة والرقابة والتي تم تطبيقها وفقاً للمرسوم التشريعي رقم 01/231 ، يكون الهدف الوحيد من الهدايا التي تقدم في إطار علاقات العمل العادية تدعيم الصورة الذهنية للشركة و/أو المجموعة فقط ولا يجوز بأي حال من الأحوال تفسيرها كتجاوز لممارسات العمل العادية أو اللياقة أو وسيلة للحصول على معاملة خاصة عند تنفيذ أي ممارسة و/أو نشاط يتعلق بالمجموعة.

2 في سياق العلاقات ذات الطبيعة المؤسسية والتجارية، وتشمل العلاقات على مستوى المؤسسات الأوروبية أو الدولية ، ولا سيما تلك العلاقات مع مؤسسات أو جهات تابعة للاتحاد الأوروبي والهيئات العامة والسلطات القضائية، يحظر تقديم و/أو قطع وعود بتقدم هدايا أو تبرعات أو غيرها من المزايا للمسؤولين أو العاملين في القطاع العام، حتى لو كان هؤلاء العاملون ينتمون لدول أجنبية أو منظمات دولية عامة.

ويسري هذا الحظر أيضاً على الوعود أو العروض التي تقدم لصالح الغير كجزء من العلاقات المذكورة. وفي كل الأحوال، يجب أن يعمل كل من الشركة والمجموعة وفقاً للإجراءات الخاصة بشؤون الدعاية والترويج والتي تحددها الإدارات المسؤولة في هذا الشأن، كما أنها ينبغي أن تمتنع عن السلوكيات والممارسات التي لا يميزها القانون والممارسات التجارية ومواثيق السلوكيات- في حالة العلم بها- الخاصة بالشركات والهيئات، بما في ذلك الهيئات العامة، التي تدخل معها في علاقات. ولا يسري ذلك على الهدايا التي تكون ذات قيمة متواضعة وتقدم وفقاً لما تمليه المبادئ والإجراءات المذكورة في هذه المادة.

3 يتعين على كل مسئول وعامل بالشركة الامتناع عن قبول أي هدايا أو غيرها من البنود المجانية التي تتجاوز قيمتها الحد المتواضع أو تخرج عن حدود اللياقة الطبيعية، وعليهم أيضاً الامتناع عن قبول أي عرض آخر بمزايا أو انتفاع بمزايا أخرى تخرج عن حدود علاقات العمل، سواء كانت لنفسه أو للغير ويكون الهدف منها في جميع الأحوال التأثير على استقلالية المسئول أو العامل في اتخاذ القرارات أو على نزاهته المهنية. وتحقيقاً لهذا الغرض يتعين على كل شركة انتهاج سياسة تفصيلية خاصة بطرق قبول الهدايا أو الحصول على التصاريح الخاصة بذلك، وكذلك تحديد وسيلة الإخطار أو التسجيل الداخلي للهدايا التي يتم تلقيها.

PART IV :

ORGANIZATION AND CONTROL RULES

Art. 17 - Separation between accounting and organizational activities

- 1 The Group and each Company have equipped themselves with suitable organizational structures in order to ensure independence of evaluation and clear and appropriate assignment of responsibilities, as well as separation of duties.
- 2 Each Company shall also adopt the most suitable organizational model and procedures in order to prevent the committing of crimes, with specific reference to those affecting the Company's administrative liability.
- 3 The employees are required to strictly comply with the regulations for the separation of accounting and organizational activities also to ensure their correct management in cases of conflicts of interest and privileged information, as provided in the specific internal policies and procedures that are in effect from time to time and that govern the respective subjects.

Art. 18 - Administrative and accounting activities

- 1 Business transactions should be represented correctly, fully and on a timely basis in the accounting records and data bases, so as to ensure the correct and true representation of the earnings, capital and financial position of the Company and of the Group.
- 2 Each representative directly or indirectly involved in the management of the Company and each employee is thus required to collaborate in the reporting activities concerning any transaction and to preserve, according to criteria suitable to ensure easy traceability, the documentation in relation to the activity carried out, in respect of the administrative and accounting procedures drawn up for the preparation of the financial statements and any other financial communication, both for supporting the certification to be made by the executive in charge of the corporate accounting documents, if applicable, and to safeguard the reliability of the Company's and the Group's corporate communications.

Art. 19 - Controls and limitations on operations

- 1 The respect of this Code is governed and monitored by the governance and control areas having responsibility. Therefore, the Parent Company ensures that the execution of such activities in the Group occurs in an

الجزء الرابع :

التنظيم والقواعد الرقابية

مادة 17 : الفصل بين الأنشطة المحاسبية والتنظيمية

- 1 تقوم المجموعة وكل شركة على حدة بوضع الهيكل التنظيمي الملائم الذي يضمن استقلالية التقييم وإسناد المسؤوليات بصورة محددة وسليمة والفصل بين الواجبات.
- 2 تقوم كل شركة أيضا بتحديد النموذج التنظيمي المناسب والإجراءات الواجب إتباعها من أجل منع ارتكاب الجرائم وخاصة تلك التي تحمل الشركة مسؤولية إدارية.
- 3 على العاملين الالتزام التام باللوائح المعنية بالفصل بين الأنشطة المحاسبية والتنظيمية وضمان الإدارة الصحيحة في حالات تعارض المصالح وسرية المعلومات وذلك وفقا للسياسات الداخلية والإجراءات السارية من وقت لآخر والمنظمة لكل حالة.

مادة 18 : الأنشطة الإدارية والمحاسبية

- 1 ينبغي تسجيل عمليات الشركة بجميع تفاصيلها الدقيقة في السجلات المحاسبية وقواعد البيانات والقيام بذلك في الوقت المحدد لضمان صحة ودقة المعلومات الخاصة بأرباح وأعمال المجموعة والشركة والوضع المالي لهما.
- 2 على جميع مسئولى الشركة - الذين ترتبط أعمالهم بالإدارة سواء بشكل مباشر أو غير مباشر - وأيضاً العاملين التعاون في الأنشطة المتعلقة برفع التقارير عن أى عملية من عمليات الشركة، وكذلك حفظ المستندات الخاصة بالإجراءات الإدارية والمحاسبية المقررة لإعداد القوائم المالية وجميع المعلومات المالية الأخرى، على أن يتم حفظ تلك المستندات وفقاً للمعايير الملائمة التي تضمن إمكانية الرجوع إليها بسهولة. ويتعين القيام بذلك لدعم توثيق هذه المعلومات من قبل المسئول التنفيذي المعني بالوثائق المحاسبية للشركة، إن أمكن، بالإضافة إلى ضمان مصداقية المعلومات الخاصة بالشركة والمجموعة.

مادة 19 : الضوابط والقيود المفروضة على العمليات

- 1 تتولى الجهات الرقابية والإدارية مسئولية الإشراف ووضع الضوابط التي تضمن احترام هذا الميثاق. ويتعين على الشركة الأم ضمان تنفيذ ذلك

independent manner, according to adequate professional standards, and specifically that:

- the persons charged with the controls evidenced above have appropriate experience and professional credentials;
- the governance and control areas involved operate with resources and tools adequate for the volumes and complexity of the activities subject to control;
- the controls are planned and regularly aimed at the areas at greatest risk, and are properly carried out and adequately documented so as to support the findings and recommendations made;
- the findings from the control activity are the subject of direct reporting to the governing bodies of the Group;
- the unit heads are informed of any issues requiring their attention on a timely basis.

2 Anybody aware of unlawful or irregular situations (in relation to either legislation or procedures) is required to inform the internal audit unit on a timely basis, also through his or her manager. The internal audit unit is obliged to maintain the utmost secrecy to all effects. Each Company undertakes to protect anyone reporting such situations in good faith from any form of retaliation, discrimination or penalisation, guaranteeing maximum confidentiality, without prejudice to the obligations provided by law.

3 Also with a view to facilitating the execution of internal controls as regards the practices of its representatives and employees and in order to avoid any abuses, the Company may introduce forms of monitoring in cases where the aforementioned persons may come into possession of privileged and confidential information concerning the issuers of listed financial instruments and may also use instruments (so-called restricted list) thus limiting or prohibiting individual parties or categories of parties or operating units of the Company from performing operations on certain financial instruments.

Art. 20 - Penalties

1 Once a violation of the aforesaid regulations on the part of employees has been ascertained, the disciplinary measures as established by prevailing laws and the disciplinary code shall be adopted with respect to the employees involved.

2 The non-observance of the obligations and

في المجموعة باستقلالية تامة وبما يتفق مع القواعد المهنية المتعارف عليها، وبشكل خاص:

- تمتع العاملين المنوط بهم صلاحيات الإشراف والرقابة بالخبرة والمهارات المهنية اللازمة.
- امتلاك الجهات الرقابية والإدارية المعنية للموارد والأدوات التي تتناسب مع حجم ودرجة تعقد الأنشطة التي تخضع للرقابة.
- وضع الضوابط الرقابية وتطبيقها على المجالات الأكثر خطورة والالتزام بها وتوثيقها بصورة ملائمة من أجل دعم النتائج والتوصيات.
- إبلاغ الجهات الإدارية في المجموعة بنتائج الأنشطة الرقابية التي يتم التوصل إليها.
- إبلاغ رؤساء الوحدات في الوقت المناسب بالأمر التي ينبغي الالتفات إليها.

2 كل فرد على علم بأي أعمال غير قانونية أو غير معتادة تتنافى مع القانون أو الإجراءات السارية يتعين عليه إخطار قطاع التفتيش في الوقت المناسب بنفسه وأيضا من خلال مديره. ويتحتم على قطاع التفتيش الحفاظ على سرية ما يتلقاه من معلومات. وتتعهد كل شركة بحماية كل من يبلغ عن هذه الأعمال بنية حسنة من التعرض لأي شكل من أشكال الانتقام أو التمييز أو الجزاءات وبضمان أقصى درجات السرية دون إخلال بأحكام القانون.

3 وبغرض تيسير أعمال الرقابة الداخلية فيما يتعلق بمتابعة ممارسات العاملين والمسؤولين لهذه الوحدات من أجل تجنب حالات سوء الاستخدام، قد تطبق الشركة أنظمة رقابية لمتابعة الحالات التي يطلع فيها الأشخاص المشار إليهم على معلومات داخلية أو سرية حول جهات إصدار الأدوات المالية المقيدة بالبورصة. كما قد تطبق الشركة أيضا لهذا الغرض أدوات (مثل "قائمة المحظورات") يمكن من خلالها منع تعامل أفراد أو فئات أو وحدات تشغيل خاصة بالشركة في بعض الأدوات المالية أو الحد من هذا التعامل.

مادة 20 : الجزاءات

1 إذا تأكدت مخالفة أي من العاملين للقواعد المشار إليها فيما سبق، تطبق عليه الجزاءات التأديبية المنصوص عليها في القوانين والمواثيق المعمول بها.

2 في حالة عدم التزام مسؤولي الشركة بالقواعد والمعايير المنصوص عليها

prohibitions provided by the Code on the part of the representatives shall be evaluated, to any consequent effect, by the control body of the Company with which the representative is affiliated, and such body shall assume the initiatives deemed most appropriate in respect of prevailing regulations.

في هذا الميثاق، تتولى الجهة الرقابية بالشركة - التابع لها المسئول الذي قام بارتكاب المخالفة - تقييم هذه المخالفة وفقا للأثار المترتبة عليها. وتقرر هذه الجهة الرقابية الإجراء المناسب الذي يتفق مع اللوائح المعمول بها.

3 The measures with respect to the non-employee financial advisors and external collaborators shall be assumed in respect of the contractual clauses provided by the related accords, it being understood that the non-observance of the obligations and prohibitions referenced above may be the cause of termination of the contract in effect and may entail the obligation of the defaulting person to pay damage compensation.

3 بالنسبة للمستشارين الماليين غير العاملين بالشركة والأطراف المشاركة الخارجية، تتخذ الإجراءات التي تتفق مع الشروط التعاقدية الواردة في العقود المبرمة معهم. ويستتبط من ذلك أن عدم الالتزام بالقواعد والمحاذير السابقة قد يعد مبررا لإلغاء العقود القائمة مع الأطراف المذكورة وقد ينطوي عليه إلزام الطرف المقصر بدفع تعويض عن الخسائر.

Art. 21 - Sphere of application

1 The provisions set forth in the Introduction and in articles 7, 9, 11 and 19, Paragraph 2, of this Code shall also apply to external collaborators and, insofar as they are compatible, to suppliers and to partners; as regards financial advisors who are not company employees, in addition to the aforesaid rules, also those contained in articles 4, 5, paragraphs 1, 8, 13 and 14 shall apply; the remaining provisions shall apply to the parties mentioned insofar as they are compatible with the activity performed by same.

مادة 21 : مجال التطبيق

1. تطبق الأحكام الواردة في المقدمة وفي المواد 7 و9 و11 و"الفقرة الثانية" من المادة 19 من هذا الميثاق على الأطراف المشاركة الخارجية وكذلك على الموردين والشركاء على النحو الملائم. وبالنسبة للمستشارين الماليين غير العاملين بالشركة، تطبق عليهم القواعد المشار إليها بالإضافة إلى الأحكام الواردة في المادة رقم 4 و"الفقرة الأولى من المادة رقم 5 و"المواد أرقام 8 و13 و14". وتطبق باقي الأحكام على الأطراف المذكورة بما يتلاءم مع النشاط الذي يمارسه كل منهم.

2 The rules set out in this Code of Conduct are also applicable to temporary workers, while the regulations of article 23 of Legislative decree no. 276/2003 related to disciplinary powers continue to apply.

2. تطبق القواعد الواردة في هذا الميثاق على العمالة المؤقتة ويستمر العمل أيضا باللوائح المتعلقة بالسلطات التأديبية الواردة في المادة 23 من المرسوم التشريعي رقم 2003/276.

3 Failure to comply with the above obligations and prohibitions shall constitute grounds for cancellation of existing agreements with external collaborators and financial advisors and may imply the defaulting party's obligation to compensate for damages.

3. عدم التقيد بالقواعد والمحاذير السابقة يعد مبررا لإلغاء العقود القائمة مع الأطراف المشاركة الخارجية والمستشارين الماليين وقد ينطوي عليه إلزام الطرف المقصر بالتعويض عن الخسائر.

Art. 22 - DEFINITIONS

External collaborators: all parties, other than financial advisors, not bound to the Company by an employee relationship, who perform their business for the company's benefit, even on a non-exclusive basis.

Representatives: the members of the corporate administrative and control bodies.

Confidential information: any reserved information relating to either the sphere of activity of a company, whether or not listed, regarding events or circumstances.

مادة 22: تعريفات

الأطراف المشاركة الخارجية: جميع الأطراف، عدا المستشارين الماليين، من غير العاملين بالشركة الذين يؤدون أعمالا لصالحها حتى وإن لم يكن ذلك على أساس حصري.

مسئولو الشركة: الأعضاء بالجهات الإدارية والرقابية بالمجموعة.

المعلومات السرية: أي معلومات تتعلق بنشاط شركة ما سواء كانت مقيدة أو غير مقيدة بالبورصة، وتتعلق بأحداث أو ظروف غير معلنة

not publicly known, particularly significant from an organization, equity, economic, financial, strategic standpoint or for the business performance of same, or the financial instruments issued by such company.

Privileged information: information of a precise nature that has not been made public, directly or indirectly concerning one or more issuers of financial instruments or one or more publicly traded financial instruments, which, if made public, could significantly influence the prices of such financial instruments.

Legislation: all the:

- ruling laws issued by the state and related implementing measures, including the regulations and interpretations provided by the relevant authorities;
- internal rules issued over time by Intesa Sanpaolo and/or other group companies.

Personal transactions: all those transactions engaged in by representatives and employees involving financial instruments and products and currencies directly or through trustees or nominees.

Procedures: all the internal operating standards, including updates and information flows, put in place over time by Intesa Sanpaolo and/or the other Companies of the Group.

Investment activities and services: the activities and services when their subject matter consists of financial instruments:

- a) trading for own account;
- b) order execution for account of customers;
- c) underwriting and/or placement with commitment or guarantee assumed with respect to the issuer;
- c-bis) placement without commitment or guarantee assumed with respect to the issuer;
- d) portfolio management;
- e) order receipt and transmission;
- f) advisory services on the subject of investments;
- g) management of multi-lateral trading systems

Company: identifies the Parent Company or the Company of the Intesa Sanpaolo Group at which the representative executes a mandate, or for which the employee, financial advisor or external collaborator renders service.

و ذات أهمية خاصة من الناحية التنظيمية أو الرأسمالية أو الاقتصادية أو المالية أو الإستراتيجية أو من ناحية الأداء، أو أي معلومات تتعلق بالأدوات المالية الصادرة عن هذه الشركة.

المعلومات الداخلية: معلومات غير معلنة تتميز بطبيعتها الدقيقة وتخص جهة/أو أكثر من جهات إصدار الأدوات المالية سواء بشكل مباشر أو غير مباشر وأداة/ أو أكثر من الأدوات المالية التي يتم طرحها للجمهور، وفي حالة الإفصاح عن تلك المعلومات فإنها قد تؤثر تأثيراً كبيراً على أسعار الأدوات المالية .

القوانين:

- جميع القوانين السارية الصادرة عن الدولة والتدابير التنفيذية ذات الصلة، بما في ذلك اللوائح والتفسيرات الصادرة عن السلطات المعنية.
- جميع القواعد الداخلية التي تصدرها على مدار الوقت انتيزا سان باولو و/أو شركات أخرى بالمجموعة.

المعاملات الشخصية: جميع المعاملات في الأدوات المالية والمنتجات والعملاء التي يجريها مسئولو الشركة والعاملون مباشرة أو عن طريق أمناء الاستثمار أو أمناء الحفظ.

الإجراءات: جميع معايير العمل الداخلية التي تضعها انتيزا سان باولو و/أو الشركات الأخرى في المجموعة بما في ذلك عمليات التحديث وتدقيق المعلومات.

الأنشطة والخدمات الاستشارية: جميع الأنشطة والخدمات التي تتعلق بالأدوات المالية مثل:

- أ- المتاجرة للحساب الشخصي؛
- ب- تنفيذ الأوامر لحساب العملاء؛
- ت- ضمان الاكتتاب و/أو الاستثمار في الأدوات المالية مع الالتزام أو تقديم الضمانات لصالح جهة الإصدار؛
- ت (مكرر)- الاستثمار في الأدوات المالية دون التزام أو تقديم أي ضمانات لصالح جهة الإصدار؛
- ث- إدارة المحافظ؛
- ج- استلام الأوامر وتحويلها؛
- ح- تقديم الخدمات الاستشارية في مجال الاستثمار؛
- خ- إدارة نظم التداول متعددة الأطراف.

الشركة: يقصد بها الشركة الأم أو أية شركة تابعة لمجموعة انتيزا سان باولو تمنح مسؤولي الشركة تفويضاً بالتصرف نيابة عنها أو التي يقدم العاملون والمستشارون الماليون والأطراف المشاركة الخارجية خدماتهم إليها.